

سورة الأنبياء مكية وهي مائة واثنان عشرة آية

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُّعْرِضُونَ ﴿١﴾ مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرٍ مِنْ رَبِّهِمْ مُحَدَّثٍ إِلَّا اسْتَمَعُوهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ ﴿٢﴾ لَاهِيَةً قُلُوبُهُمْ وَأَسْرَأُوا النَّجْوَى الَّذِينَ ظَلَمُوا هَلْ هَذَا إِلَّا بَشْرٌ مِثْلُكُمْ أَفَتَأْتُونَ السَّحَرَ وَأَنْتُمْ تَبْصُرُونَ ﴿٣﴾ قَالَ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٤﴾ بَلْ قَالُوا أَضْغَاثُ أَحْلَامٍ بَلِ افْتَرَاهُ بَلْ هُوَ شَاعِرٌ فَلْيَأْتِنَا بآيَةٍ كَمَا أُرْسِلَ الْأَوْلُونَ ﴿٥﴾ مَا آمَنَتْ قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا إِلَّا رِجَالًا نُوْحِي إِلَيْهِمْ فَسَأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٧﴾ وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا لَا يَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَمَا كَانُوا خَالِدِينَ ﴿٨﴾ ثُمَّ صَدَقْنَاهُمُ الْوَعْدَ فَأَنْجَيْنَاهُمْ وَمَنْ نَشَاءُ وَأَهْلَكْنَا الْمُسْرِفِينَ ﴿٩﴾ لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٠﴾



- 1 قَتَرَ
- serratamente
- 2 غَفْلَةً
- disattendere
- 3 مُّعْرِضُونَ
- occasione
- 4 حَادَثٌ
- progressivamente
- 5 هَاءٌ
- desiderio
- 6 أُسْرِعَ
- urgere
- 7 نَجْوَى
- consiglio privato
- 8 أَضْغَاثُ أَحْلَامٍ
- chimera
- 10 شَاعِرٌ
- poeta
- 11 نُوْحِي
- determinare
- 12 جَسَدًا
- impersonificare

nostra * della grazia di Allah *

dal hanno ottenuto cosa all'occasione disattenzione in e sono l'obbiettivo loro verso le persone e serrato (da noi)
 vogliono non in divertimento e sono che ascolta tranne in progressione ne fanno (agli avvenimenti) signore loro del ricordo
 come voi che un umano niente questo che e oscurano (dicendo) quelli che nell'loro)consiglio che di urgere i cuori loro
 nei cieli che e la parlata conosce il signore mio ad osservare e voi lo state con la magia vi affascina
 le ha fabbricate lui per certo di sogni sono delle chimere dicono macche' conoscente ascolto ed egli e e nella terra
 delle prima di si sono non alla gente di un tempo passato sono state nel modo di prove faccia ottenimento un egli e' macche'
 degli umani altro che da prima di abbiamo e non affidamento e come fanno(ora) distrutto per questo generazioni (di persone)
 a conoscenza non siete voi se del ricordo (di Allah) alla gente domanda su di essi determinazione*
 quindi eterni sono e non del cibo mangiassero che non 12 abbiamo dato luce a loro e non
 e dissipatori* ne distruggiamo ne abbiamo volonta su di egli e per chi e fatto salvataggio della promessa li abbiamo confermati in verita'
 intelletto e che non ne fate il ricordo per voi in cui si e il prescritto su di voi abbiamo mandato ed che

وَكَمْ قَصَمْنَا مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا آخَرِينَ ﴿١١﴾

differenti delle comunità da dopo questi e ne abbiamo solo all'ingiustizia che erano insediamenti di abbiamo e come quanto

فَلَمَّا أَحْسَوْا بِأَسْنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَرْكُضُونَ ﴿١٢﴾ لَا تَرْكُضُوا وَارْجِعُوا

e si rendono ne scappano non cercano di scappare da essa loro della cattiveria sono e quando

إِلَى مَا أَتَرَفْتُمْ فِيهِ وَمَسَاكِينِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَسْأَلُونَ ﴿١٣﴾ قَالُوا يَا وَيْلَنَا

è il lamento della nostra miseria diranno questionati che ne siano così loro e dove hanno risieduto in esso hanno avuto cosa verso

إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿١٤﴾ فَمَا زَالَتْ تِلْكَ دَعْوَاهُمْ حَتَّى جَعَلْنَاهُمْ حَصِيدًا

una mietitura ne faremo noi di fino a che la ragione loro da quella che è discostano e non si ingiusti stati veramente

خَامِدِينَ ﴿١٥﴾ وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لَاعِبِينَ ﴿١٦﴾ لَوْ أَرَدْنَا

10 volevamo e se come un gioco e di mezzo a essi due e cosa e la terra il cielo abbiamo creato e non estinta

أَنْ نَتَّخِذَ لَهُمْ آلًا تَتَّخِذُهُمْ مِنْ لَدُنَّا إِنْ كُنَّا فَاعِلِينَ ﴿١٧﴾ بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ

per verità abbiamo macché farlo volevamo se presso di noi da l'avremmo un prendere di

عَلَى الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ فَإِذَا هُوَ زَاهِقٌ ﴿١٨﴾ وَلَكُمْ الْوَيْلُ مِمَّا تَصِفُونَ ﴿١٩﴾

allineate anche afflizione e per voi è in osanimento (l'inefficienza) essa è così che così la confuti l'inefficienza sopra

وَلَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ عِنْدَهُ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ

circa è arrogante non è presso di lui e chi e nella terra nel cielo si è cosa e suo è

عِبَادَتِهِ وَلَا يَسْتَحْسِرُونَ ﴿٢٠﴾ يُسَبِّحُونَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لَا يَفْتُرُونَ ﴿٢١﴾

diminuzione senza e giorno notte salutano in gloria ne è affaticato e non la propria servitu

أَمْ اتَّخَذُوا إِلَهًا مِنَ الْأَرْضِ هُمْ يُنْشِرُونَ ﴿٢٢﴾ لَوْ كَانَ فِيهِمَا

fra essi due si fosse se diano mossa che a loro terra dalla delle, realtà prendono oppure (forse)

إِلَهًا إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَتَا ﴿٢٣﴾ فَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٢٤﴾

a cosa viene allineato prevalenza del trono signore di Allah fatta è la gloria si disintegrebbes Allah altra una realtà

لَا يُسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْأَلُونَ ﴿٢٥﴾ أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ إِلَهًا

della, realtà appresso di egli da prendono oppure (forse) questionati e sono fa' egli circa viene non

قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ ﴿٢٦﴾ هَذَا ذِكْرٌ مِنْ مَعِيَ وَذِكْرٌ مِنْ

che è e il ricordo con me che è il ricordo questo è la dimostrazione che ottenete di

قَبْلِي ﴿٢٧﴾ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ الْحَقَّ فَهُمْ مُعْرِضُونَ ﴿٢٨﴾

del dubbio fanno loro verso la verità ne vuole sapere non una gran quantità di loro macché da prima di me

- 1 قَصَمَ
fare a pezzi
- 2 أَحَسَّ
consapevolezza
- 3 رَكَضَ
corsa
- 4 تَرَفَةً
vivere confortevolmente
- 5 وَلَوْلَا
lamento
- 6 زَلَّةً
scivolare
- 7 دَاعٍ
causa
- 8 حَصِيدًا
mietere
- 9 خَامِدٍ
estinguere
- 10 رَادٍّ
cercare
- 10 أَرَدَى
portare a terra
- 11 قَذِفَ
inserire
- 12 مَغْلُوبٍ
conquistato
- 13 زَهَقَ
svanire
- 14 وَبَلَّةً
afflizione
- 15 صَفًّا
allineare
- 16 فَتَّرَ
diminuire di intensità
- 17 حَسَرَ
stanchezza
- 18 فَسَدَ
disintegrare
- 19 بَرَهْنَةً
dimostrazione

وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوًا أَهَذَا

(dicendo), questo e in derisione altro che prendono a te e rinnegano quelli che vedono a te e quando

الَّذِي يَذْكُرُ الْهَيْكَلِمْ وَهُمْ بِذِكْرِ الرَّحْمَنِ هُمْ

su esso del misericordioso per il ricordo e sono loro dei supporti vostri si ricorda chi

كَافِرُونَ ﴿٣٦﴾ خُلِقَ الْإِنْسَانُ مِنْ عَجَلٍ سَأريكُمْ آيَاتِي

le mie prove dimostrerò a voi anticipazione* dalla la persona e' creata rinneganti

فَلَا تَسْتَعْجِلُونَ ﴿٣٧﴾ وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ

siete voi se (promessa, si avvererà) questa quando e dicono riuscite ad anticiparle e non

صَادِقِينَ ﴿٣٨﴾ لَوْ يَعْلَمُ الَّذِينَ كَفَرُوا حِينَ لَا يَكْفُونَ عَنْ

circa eguaglieranno che non il periodo (di tempo) rinnegano quelli che sapessero se scrittori

وَجُوهِهِمُ النَّارَ وَلَا عَنْ ظُهُورِهِمْ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٣٩﴾ بَلْ

macché' aiutati loro saranno e non le schiene loro circa e non il fuoco I volti loro

تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ

saranno loro e non nel disincantare esso(fuoco) capacità' e non faranno e desistendoli sommergendoli otterra' loro (il fuoco)

يُنظَرُونَ ﴿٤٠﴾ وَلَقَدْ اسْتَهْزَى بِرُسُلٍ مِنْ قَبْلِكَ فَحَاقَ

ed e' stato fatto confine prima di te da per I messaggeri hanno arido derisione ed, così che risparmiati

بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٤١﴾ قُلْ مَنْ

chi di' da deridere in essere era cosa non tra di loro hanno ridicolizzato per quelli che

يَكْلُوكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمَنِ بَلْ هُمْ عَنْ

circa sono loro macché' misericordioso dal e il giorno per la notte da' protezione a voi

ذِكْرِ رَبِّهِمْ مُعْرِضُونَ ﴿٤٢﴾ أَمْ لَهُمْ آلِهَةٌ تَمْنَعُهُمْ مِنْ

da che sono durevoli a loro degli aiuti hanno oppure dubbiosi del signore loro il ricordo

دُونِنَا لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ أَنفُسِهِمْ وَلَا هُمْ مِنَّا يُصْحَبُونَ ﴿٤٣﴾

compagni nostri sono loro e non loro stessi di aiutare hanno la capacità' non appresso di noi

بَلْ مَتَّعْنَا هَؤُلَاءِ وَآبَاءَهُمْ حَتَّى طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ أَفَلَا يَرَوْنَ

visto e che non hanno di ordinanza sopra cosa si sono innalzati fino a che e ai padri loro alla gente durabilità' abbiamo dato macché'

أَنَا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا أَفَهُمُ الْغَالِبُونَ ﴿٤٤﴾

I rovesciati e sono loro questa circostanza per punendoli in essa la terra abbiamo che noi allontanato

- 1 هُزُوًا
derisione
- 2 عَاجِلًا
anticipare
- 3 كَافًا
equivalere
- 4 غَتًا
immergere
- 5 فِتْيًا
desistere
- 6 اسْتِطَاعَةً
capacità'
- 7 رَادِعًا
disincantare
- 8 حَاقًا
confinare
- 9 سَخِرًا
ridicolizzare
- 10 كَلًّا
proteggere
- 11 مَمَانَةً
durabilità'
- 12 طَعًا
innalzarsi
- 13 نَأْتِي
protendere
- 13 نَأِي
allontanare
- 14 قَاصًّا
punire
- 15 إِطْرَافًا
circostanza

della grazia di Allah*

- 1 نَفْحَةٌ
donazione
- 2 أَضَاءٌ
illuminare
- 3 ثَقْلٌ
peso
- 4 حَبَّةٌ
semenza
- 5 خَرْدَلٌ
mostarda
- 6 ضَوْعٌ
diffusione
- 7 شَفَقٌ
ripristino in misericordia
- 8 مَكَرٌ
deludere
- 9 تَمَائِلٌ
similarita'
- 10 عَكَفٌ
dedicarsi
- 11 وَجَدَ
incontrare
del messaggio di Allah*



- 12 اجْتَبَاءٌ
scegliere
- 13 كَدًّا
perseverare
- 14 صَنَمٌ
idolo
- 15 دَابِرٌ
passato oltre

قُلْ إِنَّمَا أُنذِرُكُمْ بِالْوَحْيِ وَلَا يَسْمَعُ الصَّمُّ الدُّعَاءَ إِذَا
 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15
 عندما la loro I sordi sentono e non e' con il supporto ne do' avviso a seramente di
 (di Allah) voi cosa io
 مَا يُنذِرُونَ ﴿٤٥﴾ وَلَئِنْ مَسَّتْهُمْ نَفْحَةٌ مِنْ عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ
 se ne hanno dal signore castigo di dal conferimento toccati e se sono avvisati sono
 a dire tuo
 يَا وَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٤٦﴾ وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَامَةِ
 della chiamata per il giorno della giustizia la pesata e illumineremo ingiusti stati seramente lamentandosi
 فَلا تظلم نفس شيئا وَإِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ
 mostarda di di una semenza l'equivalenza sera' e cosa per volonta' ad anima ingiustizia fara'
 اتينا بها وكفى بنا حاسبين ﴿٤٧﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى وَهَارُونَ
 e aronne(r.a.) mose'(r.a.) hanno ottenuto e cosi' e' che calcolatori siamo noi e come quanto in essa otterremo
 (pesata)
 الْفُرْقَانَ وَضِيَاءً وَذِكْرًا لِلْمُتَّقِينَ ﴿٤٨﴾ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ
 al signore loro sono in riverente umilta' quelli che per I profficienti ed il ricordo e la diffusione* il discernimento
 بِالْغَيْبِ وَهُمْ مِنْ السَّاعَةِ مُشْفِقُونَ ﴿٤٩﴾ وَهَذَا ذِكْرٌ مُبَارَكٌ
 in una benedizione un ricordo e questo e' in ripristino di misericordia l'ora (della chiamata) per e sono loro che e' invisibile
 أَنْزَلْنَاهُ أَفَأَنْتُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ﴿٥٠﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ رُشْدَهُ مِنْ
 da giusta direzione abramo(r.a.) ha ottenuto e cosi' e' che disonore deludente verso essa che fate voi che abbiamo mandato
 قَبْلُ وَكُنَّا بِهِ عَالِمِينَ ﴿٥١﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا هَذِهِ التَّمَائِلُ
 similarita'* e' questa cosa e alla comunita' sua al padre suo disse quando conoscenti in e ne siamo prima
 الَّتِي أَنْتُمْ لَهَا عَاكِفُونَ ﴿٥٢﴾ قَالُوا وَجَدْنَا آبَاءَنَا لَهَا عَابِدِينَ ﴿٥٣﴾ قَالَ
 disse (abramo r.a.) in remissione ad essa I padri nostri abbiamo trovato dicono in dedizione ad essa voi siete quella che
 لَقَدْ كُنْتُمْ أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٥٤﴾ قَالُوا أَجِئْتَنَا
 stai scegliendo dissero esplicito allontanamento in e I padri vostri voi siete e' che
 بِالْحَقِّ أَمْ أَنْتَ مِنَ اللَّاعِبِينَ ﴿٥٥﴾ قَالَ بَلْ رَبُّكُمْ رَبُّ السَّمَوَاتِ
 dei cieli e' il signore il signore vostra macche' (abramo r.a.) che gioca uno sei tu oppure per la verita'
 وَالْأَرْضِ الَّذِي فَطَرَهُنَّ وَأَنَا عَلَىٰ ذَلِكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿٥٦﴾
 I testimoniati sono tra di questo per voi su e io ha dato origine che e' chi e delle terre
 وَتَاللَّهِ لَأَكِيدَنَّ أَصْنَامَكُمْ بَعْدَ أَنْ تُوَلُّوا مُدْبِرِينَ ﴿٥٧﴾
 se ne allontanate che da dopo agli idoli vostri ne fare' perseveranza (nel rinnego distruggendoli) e per Allah

فَجَعَلَهُمْ جُذَاذًا إِلَّا كَبِيرًا لَهُمْ لَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ ﴿٥٨﴾ قَالُوا

dissero avere rendimento verso di che potessero di loro il piu' grande tranne pezzetti e ne fece di essi (idoli)

مَنْ فَعَلَ هَذَا بِإِلَهِنَا إِنَّهُ لَمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٥٩﴾ قَالُوا سَمِعْنَا

abbiamo ascoltato dissero gli ingiusti tra veramente ai nostri questo ha fatto chi

فَتَى يَذُكُرُهُمْ يُقَالُ لَهُ إِبْرَاهِيمُ ﴿٦٠﴾ قَالُوا فَأْتُوا بِهِ عَلَيَّ

agli qui fatelo portare dissero abramo(r.a.) a egli lo chiamano menzionare essi un giovanotto

أَعْيُنِ النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ ﴿٦١﴾ قَالُوا ءَأَنْتَ فَعَلْتَ هَذَا بِإِلَهِنَا

ai sostenitori nostri questo che ha fatto che sei tu dissero in testimonianza loro delle persone occhi

يَا إِبْرَاهِيمُ ﴿٦٢﴾ قَالَ بَلْ فَعَلَهُ كَبِيرُهُمْ هَذَا فَسَأَلُوهُمْ إِنْ

o abramo(r.a.) disse macche' e' stato lui il piu grande di loro questo chiedetelo a loro (agli altri idoli) se

كَانُوا يَنْطِقُونَ ﴿٦٣﴾ فَرَجَعُوا إِلَىٰ أَنفُسِهِمْ فَقَالُوا إِنَّكُمْ أَنْتُمُ

voi siete veramente con voi(stessi)** dicendo loro stessi verso si rimetterono di avere una parlata siete in grado corretta*

الظَّالِمُونَ ﴿٦٤﴾ ثُمَّ نَكَسُوا عَلَىٰ رُءُوسِهِمْ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا هَؤُلَاءِ

e' gente non tu sai ed e' che sospetti loro sopra si risolsero quindi ingiusti

يَنْطِقُونَ ﴿٦٥﴾ قَالَ أَفَتَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكُمْ

da' beneficio a voi non a cosa di Allah appresso* da fate remissione disse (abramo r.a.) che parla correttamente

شَيْئًا وَلَا يَضُرُّكُمْ ﴿٦٦﴾ أَفِ لَكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ

sece che in siete in remissione per cosa in voi ritornate si danneggia e non in volonta'(sua)

اللَّهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾ قَالُوا حَرِّقُوهُ وَانصُرُوا آلِهَتَكُمْ إِنْ

se per gli aiuti suoi e che chieda dategli fuoco (ad abramo r.a.) dissero uso dell' intelletto e' che non fate di Allah

كُنْتُمْ فَاعِلِينَ ﴿٦٨﴾ قُلْنَا يَا نَارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَيَّ

oi di e saluto di freschezza sii o fuoco dicemmo in grado di farlo se sono loro

إِبْرَاهِيمَ ﴿٦٩﴾ وَارَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَخْسَرِينَ ﴿٧٠﴾ وَنَجَّيْنَاهُ

e demmo rifugio a lui tra I perdenti e demmo luce a loro progettarono in e il peggio abramo(r.a.)

وَلَوْطًا إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ ﴿٧١﴾ وَوَهَبْنَا

e donammo per gli abitanti del creato in essa abbiamo dato benedizione quella che la terra fin verso e a lot(r.a.)

لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً ﴿٧٢﴾ وَكُلًّا جَعَلْنَا صَالِحِينَ ﴿٧٣﴾

in correttezza abbiamo dato luce ed a ognuno in superiorita' e jaqub(r.a.) isaq(r.a.) loro

- 1 جذّ
- fragmento
- 2 نكس
- invertire
- 3 وسواس
- sospettare
- 4 أفاء
- ritornare
- 5 حارق
- bruciare
- 6 أردأ
- peggio
- 7 كاد
- progettare

da essi idoli*
risolgendosi
alle persone
chiamate a
raccolta**

invece che*

- 1 خَبِيثٌ
vizioso
- 2 كَرْبٌ
agonia
- 3 حَرْثٌ
coltivato
- 4 نَفْسٌ
distendere
- 5 سَخَّرَ
utilizzare
- 6 طَرَأَ
sviluppare
- 7 صَانِعٌ
manifatturare
- 8 بِأَسَاءَ
combattere
- 9 حَصِينٌ
fortificata
- 10 رِيحٌ
vento
- 11 صَفْعَةٌ
soffiare
- 12 لَوَى
deviare
- 12 لِبَاسٌ
vestito

della grazia di Allah*

وَجَعَلْنَاهُمْ أَئِمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِمْ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ
 وَاقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ وَكَانُوا لَنَا عَابِدِينَ ﴿٧٢﴾ وَلَوْ طَآ
 اتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ
 الْخَبَائِثَ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ فَاسِقِينَ ﴿٧٣﴾ وَأَدْخَلْنَاهُ
 فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٧٤﴾ وَنُوحًا إِذْ نَادَى مِنْ قَبْلُ
 فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ﴿٧٥﴾ وَنَصَرْنَاهُ
 مِنَ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ
 فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٧٦﴾ وَدَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ إِذْ يَحْكُمَانِ فِي
 الْحَرْثِ إِذْ نَفَسَتْ فِيهِ غَنَمُ الْقَوْمِ وَكُنَّا لِحُكْمِهِمْ
 شَاهِدِينَ ﴿٧٧﴾ فَفَهَّمْنَاهَا سُلَيْمَانَ وَكُلًّا آتَيْنَا حُكْمًا وَعِلْمًا
 وَسَخَّرْنَا مَعَ دَاوُدَ الْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ وَالطَّيْرَ وَكُنَّا فَاعِلِينَ ﴿٧٨﴾
 وَعَلَّمْنَاهُ صَنْعَةَ لَبُوسٍ لَكُمْ لِتُحْصِنَكُمْ مِنْ بَأْسِكُمْ فَهَلْ
 أَنْتُمْ شَاكِرُونَ ﴿٨٠﴾ وَلِسُلَيْمَانَ الرِّيحَ عَاصِفَةً تَجْرِي بِأَمْرِهِ
 إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا وَكُنَّا بِكُلِّ شَيْءٍ عَالِمِينَ ﴿٨١﴾

bonta' del meglio con la su di loro e demmo rivelazione agli ordini nostri guidati come esempi e demmo luce della fede a loro

e lot(r.a.) in remissione a noi e sono della purificazione e l'ottenimento della preghiera e la continuita'

in azione era quello che insediamento dall' e demmo rifugio e conoscenza saggezza in giudizio ottenne egli

e demmo entrata a egli e dissipatrice* malesola una comunita' erano veramente loro viziosamente

prima da chiese a noi quando e noe'(r.a.) tra i corrotti era e veramente misericordia nostra nella

e aiutammo lui in superiorita' agonia dalla e la gente sua e salvammo lui a lui demmo risposta

malesola comunita' erano realmente loro per le prove nostre smentivano di quelli che comunita' dalla

sul diedero giudizio quando e suleiman(r.a.) e davide(r.a.) tutti assieme e facemmo annegare loro

nel giudizio loro e sono stati della comunita' bestiame dal fu disteso (rodinato) quando coltivato

e conoscenza giudizio ha ottenuto ed ognuno suleiman(r.a.) e facemmo comprendere testimonianti

azione ed e' stata nostra e delle creature salutando a noi in gloria della montagna davide(r.a.) con e demmo l'utilizzo

e fatene battaglie nelle a fortificazione vostra per voi dei vestiti da combattimento la manifattura e insegnammo a egli

agli ordini suoi in uscita soffiante era il vento e per suleiman ringraziamento voi

conoscenti espressione di ogni e siamo in essa abbiamo posto benedizione quella in cui la terra verso

وَمِنَ الشَّيَاطِينِ مَنْ يَغُوصُونَ لَهُ وَيَعْمَلُونَ عَمَلًا دُونَ

ⁱⁿ ² ^{lavorazioni} ^{e lavoravano} ^{per lui} ^{che si immergono} ^{se ne} ^{gli aiutanti} ^{e tra}
^{subordinazione} ^(diverse) ^(nelle acque) ^{erano} ^{sciainati}

ذَلِكَ ^ج وَكُنَّا لَهُمْ حَافِظِينَ ^{٨٣} وَأَيُّوبَ إِذِ نَادَى رَبَّهُ أَنِّي

^{veramente} ^{al signore} ^{richiese} ^{quando} ^{e ayub(r.a.)} ^{in attenzione} ^{per loro} ^{ed eravamo} ^{a questa}
^{sono io} ^{suo} ^{richiese} ^{quando} ^{e ayub(r.a.)} ^{in attenzione} ^{per loro} ^{ed eravamo} ^(estrazione)

مَسَّنِيَ الضُّرُّ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ^ج ^{٨٤} فَاسْتَجَبْنَا لَهُ

^{a lui} ^{e demmo risposta} ^{in clemenza} ^{il misericordioso} ^{e tu sei} ^{da un danno} ^{toccato}

فَكَشَفْنَا مَا بِهِ مِنْ ضُرٍّ وَأَتَيْنَاهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ

^{a come era} ^{similmente per loro} ^{alla gente} ^{e la} ^{afflizione} ^{di} ^{era in} ^{da} ^{e ne facemmo}
^{essere} ^{cosa} ^{ristoro}

رَحْمَةً مِنْ عِنْدِنَا وَذِكْرَى لِلْعَابِدِينَ ^ج ^{٨٥} وَإِسْمَاعِيلَ وَإِدْرِيسَ

^{e idris(r.a.)} ^{e ismaele(r.a.)} ^{per i servitori} ^{e a ricordo} ^{presso di noi} ^{da} ⁱⁿ
^(di Allah) ^{misericordia}

وَذَا الْكُفْلِ ^ط كُلُّ مِنَ الصَّابِرِينَ ^ج ^{٨٥} وَأَدْخَلْنَاهُمْ فِي

^{nella} ^{e abbiamo dato} ^{ingresso a loro} ^{i portatori di} ^{era tra} ^{ognuno} ^{e dzul kiff (r.a.)}
^{pazienza} ^(ezekiele r.a.)

رَحْمَتِنَا إِنَّهُمْ مِنَ الصَّالِحِينَ ^ج ^{٨٦} وَذَا النُّونِ إِذْ ذَهَبَ

^{se ne parti'} ^{quando} ^{e dzul nunun(r.a.)} ^{i corretti} ^{tra} ^{realmente loro} ^{misericordia}
^(giona r.a.) ^{sono} ^{nostra}

مُغَاضِبًا فَظَنَّ أَنْ لَنْ نَقْدِرَ عَلَيْهِ فَنَادَى فِي الظُّلُمَاتِ

^{oscurita'} ^{nella} ^{e fu in} ^{su di egli} ^{decretato} ^{non} ^{che} ^{presupponendo} ^{esacerbato}
^(in giudizio) ^{avremmo}

أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ ^ج ^{٨٧}

^{gli ingiusti} ^{tra} ^{sono stato} ^{realmente io} ^{saluto in gloria} ^{la tua} ^{altra} ^{che} ^{è realta'} ^{non} ^{che}
^(o Allah)

فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْغَمِّ ^ط ^{٨٨} وَكَذَلِكَ نُنْجِي الْمُؤْمِنِينَ

^{a chi si affida} ^{che diamo rifugio} ^{ed e' così} ^{tristezza} ^{dalla} ^{e gli demmo rifugio} ^{a lui} ^{facemmo risposta}
^(in noi)

وَزَكَرِيَّا إِذْ نَادَى رَبَّهُ رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا وَأَنْتَ

^{e tu sei} ^{alla solitudine} ^{lasciarmi in} ^{non} ^{signore} ^{al signore} ^{richiese} ^{quando} ^{e zakaria(r.a.)}
^{risorsa}

خَيْرُ الْوَارِثِينَ ^ج ^{٨٩} فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَوَهَبْنَا لَهُ يَحْيَىٰ

^{yayhia(r.a.)} ^{a lui} ^{e donammo} ^{a lui} ^{facemmo risposta} ^{degli ereditanti} ^{il migliore}

وَأَصْلَحْنَا لَهُ زَوْجَهُ إِنَّهُمْ كَانُوا يُسَارِعُونَ فِي

^{nell'} ^{in urgenza} ^{erano} ^{veramente loro} ^{la moglie sua} ^{a lui} ^{e demmo in}
^{correttezza*}

الْخَيْرَاتِ وَيَدْعُونَنَا رَغَبًا وَرَهَبًا ^ط ^{٩٠} وَكَانُوا لَنَا خَاشِعِينَ

^{in umilta' riserente} ^{a noi} ^{ed erano} ^{e ha ad} ^{a desiderio} ^{e richiedevano} ^{esercizio del}
^{apprensione} ^{a noi} ^{bene}

- 1 غَاصَ immersione
- 2 دُونَ subordinato
- 3 ذَهَبَ andare verso
- 4 مُعْضِبٌ esasperante
- 5 غَمٌ tristezza
- 6 تَذَرَعُ usare come risorsa
- 7 فَرْدٌ solitario
- 8 رَغْبَةً desiderio
- 9 رَهْبَةً apprensione

appropriata*

- 1 فرجة
- 2 إخواني
- 3 أمة
- 4 قاطع
- 5 ساع
- 6 نسل
- 7 قنر
- 8 شخص
- 9 وكولة
- 10 أردي
- 11 زفر
- 12 سبق
- 13 مبدل

وَأَلَّتِي أَحْصَنْتُ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهَا مِنْ رُوحِنَا
 وَجَعَلْنَاهَا وَابْنَهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ ﴿٩١﴾ إِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً
 وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ ﴿٩٢﴾ وَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ
 بَيْنَهُمْ كُلُّ إِلَيْنَا رَاجِعُونَ ﴿٩٣﴾ فَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ
 الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا كُفْرَانَ لِسَعْيِهِ وَإِنَّا لَهُ
 كَاتِبُونَ ﴿٩٤﴾ وَحَرَامٌ عَلَىٰ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَنَّهُمْ
 لَا يَرْجِعُونَ ﴿٩٥﴾ حَتَّىٰ إِذَا فُتِحَتْ يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ وَهُمْ
 مِنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ ﴿٩٦﴾ وَاقْتَرَبَ الْوَعْدُ الْحَقُّ
 فَإِذَا هِيَ شَاخِصَةٌ أَبْصَارُ الَّذِينَ كَفَرُوا يَا وَيْلَنَا قَدْ
 كُنَّا فِي غَفْلَةٍ مِنْ هَذَا بَلْ كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٩٧﴾ إِنَّكُمْ
 وَمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ حَصْبُ جَهَنَّمَ أَنْتُمْ لَهَا
 وَارِدُونَ ﴿٩٨﴾ لَوْ كَانَ هَؤُلَاءِ إِلَهًا مَا وَرَدُوهَا وَكُلٌّ فِيهَا
 خَالِدُونَ ﴿٩٩﴾ لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَهُمْ فِيهَا لَا يَسْمَعُونَ ﴿١٠٠﴾ إِنَّ
 الَّذِينَ سَبَقَتْ لَهُمْ مِنَّا الْحُسْنَىٰ أُولَٰئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُونَ ﴿١٠١﴾

la rivelazione nostra la in cosa e' affratellammo in apertura delle azioni meritevoli e per chi era
 e' una la nazione questa che e' in per gli abitanti ad indicazione e al figlio suo e demmo luce a lei
 gli ordini loro e hanno dismesso siale in remissione a me il signore vostro e io sono in unicita'
 nella ha agito per chi dovrà rendersi verso di noi e ognuno tra di essi
 di lui (l'agire) e seramente in consegna a se' rinnegamento non avra' in affidamento ed egli e' correttezza
 e seramente per loro che abbiamo distrutto gli insediamenti sopra e vi e' un velo e' trascritto
 e loro e a majuj a yajuj sarà fatta liberta' quando fino a che vi e' ritorno non
 sarà vera la promessa irrimovibilmente se ne usciranno dove ogni da
 come e che ne faranno lamento rinnegano di quelli che alla vista in una redazione* essa quando sarà
 seramente a voi degli ingiusti siamo noi macche' questo per disattenzione in siamo stati
 la' e voi sarete della gehenna vi e' il computo di Allah sece che in siete in remissione per cosa
 in essa e ognuno vi avrebbero gettati in essa non realta' I vostri aiuti fossero stati se 10 gettati
 seramente si sentiranno non in essa e loro vi saranno respiri in essa e per loro avra' realta' eterna
 rimozione circa di essa (gehenna) avranno loro benevolenza dalla nostra per loro hanno avuto precedenza quelli che

riassuntiva*

لَا يَسْمَعُونَ حَسِيسَهَا^١ وَهُمْ فِي مَا اشْتَهَتْ^٢ أَنْفُسُهُمْ خَالِدُونَ^٣

in realtà eterna da loro stessi hanno desiderato cosa in e sono loro suscettibilità la' sentiranno non

لَا يَحْزِنُهُمُ الْفَزَعُ الْأَكْبَرُ^٤ وَتَتَلَقَّيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ^٥ هَذَا^٦

questo le creature angeliche e parleranno a loro che e' maggiore il terrore avranno loro non

يَوْمَكُمْ الَّذِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ^٧ يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ

similmente il cielo che soggiogheremo il giorno promessa ne avete avuto voi quello che e' il giorno vostro

السَّجْلِ لِلْكِتَابِ^٨ كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ^٩ نُعِيدُهُ وَعْدًا عَلَيْنَا^{١٠} إِنَّا

e realmente noi ed e' una promessa ripeteremo questo creato per il primo abbiamo dato origine a come dei libri del sigillo

كُنَّا فَاعِلِينَ^{١١} وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِنْ بَعْدِ الذِّكْرِ^{١٢} أَنْ

e in, verita' dato' il ricordo (di Allah) dopo da zzzaburi nello che abbiamo prescritto ed e' cosi' efficaci saremo

الْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ^{١٣} إِنَّ فِي هَذَا لَبَلَاغًا لِقَوْمٍ

per le comunita' si e' una comunicazione questo in realmente che e' corretta alla verita' mia in eredita' la terra

عَابِدِينَ^{١٤} وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ^{١٥} قُلْ إِنَّمَا يُوحِي

mi e' stato supportato veramente cosa di per gli abitanti misericordia tranne che come abbiamo spedito e non in remissione

إِلَىٰ أَنَّمَا إِلَهُمُ اللَّهُ^{١٦} وَاحِدٌ^{١٧} فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ^{١٨} فَإِنْ

e se fanno saluto in riserente umilta' ad Allah** a voi (di questo) e fatene in una unita' una realta' la vostra per voi ed e' veramente anche cosa e e' la mia realta'*

تَوَلَّوْا فَقُلْ أَذْنُكُمْ عَلَىٰ سَوَاءٍ^{١٩} وَإِنْ أَدْرَىٰ أَقْرَبُ أَمْ بَعِيدُ

un allontanarsi** o anche sull' approssimarsi l'informazione che in similitudine su come da avviso a voi abbi a alternativa dire

مَا تُوَعَدُونَ^{٢٠} إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ مِنَ الْقَوْلِ وَيَعْلَمُ مَا تَكْتُمُونَ^{٢١}

quanto sono sonore in rendimento ad Allah* dell' ora del giudizio***

وَأَنْ أَدْرَىٰ لَعَلَّهُ فِتْنَةٌ لِّكُمْ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ^{٢٢} قَالَ رَبِّ

signore disse un periodo fin vero e una qualificazione per voi una tribolazione su di questo accadimento l'informazione che e'

أَحْكُمْ بِالْحَقِّ^{٢٣} وَرَبُّنَا الرَّحْمَنُ الْمُسْتَعَانُ^{٢٤} عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ^{٢٥}

chiarisce* per la verita' dammi giudizio e' misericordia e il signore nostro e da' assistenza*

viene allineato cosa su

viene allineato cosa su e da' assistenza* e' misericordia e il signore nostro per la verita' dammi giudizio

1 حَسَاسِيَّةٌ
suscettibilita'

2 اِشْتَهَى
desiderio

3 حَازَ
avere

4 فَزَعٌ
terrorizzato

5 طَاوَى
acconsentire

6 طَوَّعَ
soggiogare

7 كَ
similmente

8 طَاعَةٌ
compiacenza

9 بَدَأَ
originatore

10 عَادَ
ripetere

11 سَوَاءٌ
ugualmente

12 أَدْرَى
informazione

13 قَرَبٌ
approssimarsi

14 جَهْرَةٌ
sonorita'

15 كَتَمَ
nascondere

16 مُتَعَةً
gratificazione

17 مُسْتَعِينٌ
in assistenza

che e' Allah*

nella pacificazione propria alla sua volonta'***

dell' ora del giudizio***

quanto sono sonore in rendimento ad Allah*

chiarisce*